

序

陳器文

本校中文系自民國八十七年舉辦〈通俗文學與雅正文學全國學術研討會〉起，迄今已第五屆，在「通俗與雅正」一貫的主題之下，變換多元之學術課題，不僅意在溝通雅俗，且期許學界與媒體界，中文系與外文、哲學、藝術乃至人類民族學等相關科系展開跨院系、跨學科的對話，在傳統形式與新美學間展開各面向的學術探索。

爰此，民國九十三年十月十五、六日兩日，假校本部綜合教學大樓國際會議廳，展開為期兩天以「文學／圖像」為題的論文發表會，嘗試重新探索、詮釋文學中的圖像元素，在於感受到圖像的直接、直觀與當下性，既已從傳統的繪畫、雕塑中充分呈現，而現代攝影、電視、電影、電腦等各項媒介技術中，尤其電腦網路的瞬間操作，進一步宣告了媒介的轉向，一鍵上網，使圖形與文字結合性更為提高，大眾逐漸接受了圖文並茂的資訊方式，不僅文字媒體本身常借助圖像的魅力，在學術性的論文中，也越來越多的圖表及多媒體工具。新的視覺文化，催生了新的文類和藝術，帶來了截然不同的審美趣味與語言形式。

然而圖象視覺的訴求並非今始有之，姑不論明代繡像小說的大量流

行，現存早期樣式的繪本書，可上溯至敦煌寫本；四、五世紀之交的陶淵明曾有「汎覽周王傳，流觀山海圖；俯仰終宇宙，不樂復何如」之句，《山海經》的古圖雖已遺失，卻可推知反映原始文化的《山海經》，「以圖立說」有圖有文的本貌，「立象以盡意」、「意與境渾」是原始古老文化的遺存，也是傳統文化素有的審美經驗。值此圖像符號與文學傳統相互競爭、相互激盪的時刻，重新探索、詮釋文化中的圖像元素，透過學者專家的深入析論，這些異彩紛呈的圖像如何呈現，如何讓文字的抽象性與圖像的具象性相結合，如何在文字和圖像之間保持美學的張力，讓越來越多習於視聽的現代人，重新體會想像的樂趣和文學的魅力，召喚年輕的視聽一代，回歸文字和閱讀，更是本次雅俗學術研討會的樂觀願想。

「文學與圖像」學術研討會共兩天分六個場次發表十六篇論文，分別邀請程代勒(台中師院)、謝海平(逢甲大學)、陳義芝(聯合報副刊主編)、賴芳伶(東華大學)、魯瑞菁(靜宜大學)、林安梧(臺灣師大)諸位教授擔任會議主持人；此外尚有來自全國大學院校學者、藝文工作者，包括陳章錫(南華大學)、林進忠(臺灣藝術大學)、雷驥(臺北藝術大學)、徐素霞(新竹師院)、白靈(臺北科技大學)、陳義芝(聯合報副刊)、黃敬欽(逢甲大學)、丁旭輝(文藻外語學院)、許文琴(高雄空中大學文化藝術學系)、朱歧祥(東海大學)、鹿憶鹿(東吳大學)、謝宗榮(臺北藝術大學)、林安梧(臺灣師大)、瓦歷斯·諾幹(原住民作家)等擔任特約討論人。本次會議除敦請學有專精知名學者發表論文及相關講評外，並提供相當比例之名額，廣邀學界新進參與討論，期能在人文論述與方法論上有傳承與啟發，建構老幹新枝的學術榮景，成為中區以文會友之盛會，發揮校際交流及區域大學的輻輳功能。

就十六篇論文的議題內容，在「圖文」範疇中可以歸納出下述五項議題：
一、原初文化的表現符號，諸如圖騰、原始意象、文字構形等相關論述：
有浦忠成(臺北師範)發表〈蛇生神話與文化圖像：以排灣、魯凱族為例〉、楊儒賓(清華大學)發表〈通天之柱與維護——木的原型象徵〉與姬秀

珠(空軍軍官學校)發表〈青銅爵亞形徽記探源〉等三篇論文。

二、紙性媒介所構建的文化藝術，包括傳統書法、印刻、民俗版印等相關論述。

有陳欽忠(中興大學)發表〈書法雅俗二題〉、高大威(暨南大學)發表〈方寸印象：從近世閒章看文人的生命情調〉、楊永智(東海大學)發表〈台灣版印文教神祇圖像初探〉等三篇論文。

三、文字語言與圖像語言的比較與互涉，圖像的文學性，文學的圖像性、題畫詩、圖像符號的喻說性質等。

有董崇選(中興大學外文)發表〈視覺詩的道理〉、楊永源(臺中師院美勞教育)發表〈十八、十九世紀英國月令詩及四季詩裡的農事意象：James Thomson 傳統及其影響〉、蕭水順(明道管理學院)發表〈台灣圖像詩繪聲繪影的特技〉、黃緯中(文化大學史學系)發表〈從水景畫談宋畫與詩的關聯〉、毛文芳(中正大學)發表〈卷中小立亦百年——清初「張憶娘簪花圖」的百年閱讀〉、王正良(中興大學)發表〈眾相侈離：台灣圖像詩的視覺探勘〉等六篇論文，有謂「詩畫同源」，文與圖的比較與互涉，是會議中最熱門的議題。

四、新文類諸如「繪本書」、「圖畫書」等圖像世界所反映的社會人生。

有蕭義玲(中正大學)〈當世界的喧鬧靜止時——幾米的繪本世界〉、林素珍(彰化師範大學)〈世界的災難，人類的夢魘——兒童圖畫書中關於「戰爭」的題材〉等兩篇。

五、圖像與語言雙重符號系統間的關係，包括視覺文化運用多種藝術樣式所形成的意識形態與美學特質等。

有黃國超(靜宜大學)的〈「再現」的政治——從殖民壓抑到主體抵抗的原住民形象〉、傅素春(中興大學)〈日據時期原住民圖像的生產及其批判性凝視的可能——以人類學攝影、吳鳳故事、莎勇之鐘為談論對象〉等兩篇。

若從傳統的文類或主題概念出發，很難想像「方寸閒章」、「版印文教

神祇圖像」、「張憶娘簪花圖」等論述與「排灣族的芒草、鼻笛、雷女」、「英國月令詩」、「吉米繪本」等放在同一個研討會中出現。當文學遇到圖像，就像東方遇到了西方，論文發表者與特約討論人之間針鋒相對相互激盪的對話，在看似杆格異質的兩元素中碰撞出新的思考火花，在相持不下而開放的討論中，展現中文系學術面向的豐富多元。本次討論會的議程從胡台麗教授講演〈臺灣最原始的吟唱文學〉開始，在黃國超先生〈「再現」的政治——從殖民壓抑到主體抵抗的原住民形象〉的報告中結束，就題材來看，是從臺灣原住民始、至臺灣原住民終；然而就深層內容而言，可觀察到文字與圖像從渾成到離散兩大階段的轉移過程，反映出現代社會中多重散播的文化現象。

本次「文學與圖像」研討會最後必須強調的，是特邀中研院民族學研究所胡台麗研究員發表主題演講〈臺灣最原始的吟唱文學〉並播放排灣族的田野記錄，邀請水墨畫家李毅摩先生講演台灣書畫的特色與淵源並現場揮毫，又邀請大陸國寶級琴家丁承運、傅麗娜夫婦聯手彈琴鼓瑟，由南華大學民族音樂系主任周純一教授現場引吭高歌，詩、歌、畫、舞同時湧現，觀眾全神貫注而目不轉睛，講演者受到來賓的熱情回應而欲罷不能，臺上臺下互動交流的氣氛極為熱烈，這場被形容為「群賢畢集，老少咸至」的文學盛會，在學院的場域裡，洋溢著活潑歡樂的人文氣息，學術也可以趣味盎然。

曲終奏雅，期待後有來者，繼續對「文／圖」此一課題專研發揮，展現更深入而精闢的文化觀察。